

Saint Mark the Evangelist

Catholic Church

5430 W. Ridge Creek Drive, Houston, Texas 77053-3211

Rev. Oscar Castro

Dcn. John Benoit • Dcn. Jorge García

STAFF/PERSONAL

Alicia Alvarado.....Parish Administrator/Administradora Parroquial
Estela Lavorgna.....Director of Religious Education/Directora de Educación Religiosa
Yahaira Robles.....Receptionist & Secretary/Recepcionista & Secretaria
Eleuterio Gutiérrez.....Custodian/Custodio

IMPORTANT NUMBERS/NUMEROS IMPORTANTES

Office/Oficina.....(281)437-9114
Fax.....(281)835-6303
Religious Education/Educación Religiosa.....(281)416-0186
St. Vincent de Paul/San Vicente de Paul.....(281)835-6285
Visit us online at/Visitenos en línea al www.stmarkshouston.org



MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

Sat./Sáb. 6:00pm(Vigil) English
Sun./Dom.7:00am Español
..... 9:00am Español
.....11:00am English
..... 1:00pm Español
Mon./Lun.No Mass/No hay Misa
Tue./Mar.6:30pm English
Wed./Mier.6:30pm Español
Thur./Jue.6:30pm English
Fri./Vier.6:30pm Español

CONFESSIONS/CONFESIONES

Saturday/Sábado 4:00-5:30 pm

HOLY DAYS/DIAS SANTOS

*Please call (281)437-9114

**Por favor de llamar al (281)437-9114*

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT ADORACIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO

*All are encouraged to visit our Lord in the Eucharist.
The Adoration Chapel is open twenty-four hours except during Masses.
**Todos están invitados a visitar a nuestro Señor en la Eucaristía.
La Capilla de Adoración esta abierta veinticuatro horas,
excepto durante las misas.*

SACRAMENT OF BAPTISM

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

*Spanish pre-baptismal classes are offered on the 2nd & 3rd Tuesday of the month starting at 6:45PM. Parents and godparents are required to attend both classes. Baptisms will be held in Spanish on the 4th Saturday of each month at 10:00AM. English pre-baptismal classes and baptisms are arranged by appointment only.

**Clases pre-bautismales en español se ofrecen en el 2º y 3º martes del mes empezando a las 6:45PM. Es requerido que padres y padrinos asistan a las dos clases. Los bautizos en español se llevan a cabo el 4º sábado de cada mes a las 10:00AM. Clases pre-bautismales y los bautizos en inglés se arreglan con cita previa solamente.*

SACRAMENT OF MATRIMONY

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO

*Arrangements must be made six months in advance.

Please call the pastor or deacon before making any plans.

**Los arreglos deben hacerse con seis meses de anticipación.*

Por favor llame al pastor o diácono antes de hacer planes.

QUINCEAÑERAS

*Please contact the Parish Office at 281-437-9114.

**Por favor, póngase en contacto con la Oficina Parroquial,
al 281-437-9114.*

Archdiocese of
Galveston-Houston



**First Sunday of Advent
Primer Domingo de Adviento**

Announcements of Upcoming Events

Please Mark your Calendars

Monday, November 28, 2016

6:00 pm	Pro-Life Spanish Rosary	Adoration Chapel
6:30 pm	The Legion of Mary Meeting	CCE Rm 112
7:00 pm	Prayer Group	Small Hall

Wednesday, November 30, 2016

6:30 pm - 8:00 pm	English Bible Study	Small Hall
-------------------	---------------------	------------

Thursday, December 01, 2016

11:00 pm - 3:00 am	(Bilingual) Devotion to the most Precious Blood of Jesus Christ	Adoration Chapel
--------------------	---	------------------

**Anuncios para Próximos Eventos
Por Favor Marque su Calendario**

lunes, 28 de noviembre del 2016

6:00 pm	Pro-Vida Rosario en Español	Capilla de Adoración
6:30 pm	Reunión de la Legión de María	CCE Rm 112
7:00 pm	Grupo de Oración	Salón Pequeño

miércoles, 30 de noviembre del 2016

6:30 pm - 8:00 pm	Estudio de Biblia en ingles	Salón Pequeño
-------------------	-----------------------------	---------------

jueves, 01 de diciembre del 2016

11:00 pm - 3:00am	Devoción a la Preciosa Sangre de Jesucristo (Bilingüe)	Capilla de Adoración
-------------------	--	----------------------

“You . . . must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come.”

— Matthew 24:44



“Ustedes estén preparados, porque a la hora que menos lo piensen, vendrá el Hijo del hombre”.

— Mateo 24:44

**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK
INTENCIONES PARA LA SEMANA**

Nov. 27 / 27 de nov.

7:00AM—Español † Filiberta Moreno

† Dominga Jasso

† Esther Vera

† Antonio Vera

† Ramona Vera

PARISH / PARROQUIA

† José Salas

† Natividad Pérez

Nov. 28 / 28 de nov.

NO MASS / NO MISA

Nov. 29 / 29 de nov.

6:30PM—English † Gabriel Salas

Nov. 30 / 30 de nov.

6:30PM—Español † Margarita Medina

† Serafín García

† Jacinto Martínez

Dec. 01 / 01 de dic.

6:30PM—English † Fernando Sánchez

† Antonio Sánchez

† Abundio Ortuño

Dec. 02 / 02 de dic.

6:30PM—Español Sagrado Corazón de Jesús /

Sacred Heart of Jesus

Dec. 03 / 03 de dic.

6:00PM—English PARISH / PARROQUIA

Dec. 04 / 04 de dic.

7:00AM—Español Cumpleaños / Birthday:
Estrella Duran & Ma. Concepción Duran

† Reynalda Serrano

† Myra Moredo

† Catalina Coronel

† Luis Pareja

† Roberto Pareja

**UPCOMING SPECIAL COLLECTION
FUTURAS COLECTAS ESPECIALES**

St. Vincent de Paul..... December 04, 2016

San Vicente de Paul..... 04 de diciembre del 2016

Retirement Fund for Religious..... December 11, 2016

Fondo de Jubilación para Religiosos..... 11 de diciembre del 2016

**READINGS FOR THE WEEK
LECTURAS DE LA SEMANA**

Mon/Lun:	Is 4:2-6; Ps 122:1-9; Mt 8:5-11
Tue/Mar:	Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Lk 10:21-24
Wed/Mie:	Rom 10:9-18; Ps 19:8-11; Mt 4:18-22
Thu/Jue:	Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27
Fri/Vie:	Is 29:17-24; Ps 27:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31
Sat/Sab:	Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8
Sun/Dom:	Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Rom 15:4-9; Mt 3:1-12

**Financial Gifts (Week of 11/20/2016)
Regalos Financieros (Semana del 11/20/2016)**

Regular Offertory Total:	
Total de Ofrendas Regulares:	\$
Weekly Budget:	
Presupuesto Semanal:	\$ 10,000.00
Over the budget:	
Sobre el Presupuesto:	\$
Campaign for Human Development:	
Campaña para el Desarrollo Humano:	\$
Building Fund:	
Fondo del Edificio:	\$

Thank you for your Generosity!
¡Gracias por su Generosidad!

**TOGETHER WE MAKE A DIFFERENCE
JUNTOS HACEMOS LA DIFERENCIA**

**ST. VINCENT DE PAUL
SAN VICENTE DE PAUL**

There is an Advent spirit in the heart of every human person. It is one of longing, of yearning for a fulfillment that somehow lies beyond ourselves; for we long for the coming of the Lord. **As you put your gift in the St. Vincent de Paul Poor Box, your heart will discover the true meaning of Christmas as you help those who are suffering and poor to long for the coming of the Lord.**

Hay un espíritu de Adviento en el corazón de toda persona. Es un anhelo, un deseo, que de alguna manera va más allá de nosotros mismos; Esperamos la venida del Señor.

Cuando usted deposita su donación en la canasta de la Sociedad de San Vicente de Paul, su corazón descubrirá el verdadero significado de la Navidad, cuando usted ayuda a aquellos que están sufriendo, ellos anhelan la venida del Señor.

CELEBRACIÓN GUADALUPANA

Guadalupana Celebrations



sábado, 10 de diciembre

Obra de la Aparición de Nuestra Señora de Guadalupe – 6:00PM

domingo, 11 de diciembre

Vigilia – 8:30PM

Rosario & Cantos a la Virgen – 10:00PM

Misa – 11:00PM

lunes, 12 de diciembre

Mariachi & Danza de los Matachines de San Marcos

4:00AM – 6:00AM

Misa Guadalupana

6:00AM – 7:00AM

Desayuno

7:00AM – 9:00AM

Saturday, December 10th

Play of the Apparition of Our Lady of Guadalupe – 6:00PM

Sunday, December 11th

Vigil – 8:30PM

Rosary & Singing to the Virgin – 10:00PM

Mass – 11:00PM

Monday, December 12th

Mariachi & St. Mark's "Matachines" Dance

4:00AM – 6:00AM

Guadalupana Mass

6:00AM – 7:00AM

Breakfast

7:00AM – 9:00AM

**ADVENT REFLECTIONS
REFLEXIONES DE ADVIENTO**



There will be advent reflections in English on Saturday, December 03 from 9:00am to 12:00pm in the parish small hall.

Habrán reflexiones de Adviento en español el sábado, 10 de diciembre de 9:00AM a 12:00PM en el salón grande de la parroquia.

OFFERTORY ENVELOPES

SOBRES PARA OFRENDAS

2017



In a continuous effort to cut down on costs, St. Mark has switched the method of delivery for the offertory envelopes for the upcoming year 2017. The offertory envelopes for 2017 must be picked up at church after each dominical Mass. The distribution of envelopes will be done in alphabetical order according to family last names during three consecutive weekends starting the weekend of Nov. 19 & 20.

The distribution organization will be as follows:

Weekends	Family Last Names
* Nov. 19 & 20	— A - H
* Nov. 26 & 27	— I - P
* Dec. 03 & 04	— Q - Z

If you miss the weekend in which your envelopes were distributed, then you will have to pick them up at the parish office during regular office hours.

Please contact the Parish Office for more information.

En el esfuerzo continuo por reducir los gastos en la parroquia, San Marcos ha cambiado el método de entrega de los sobres de ofrenda para el próximo año 2017. Los sobres de ofrenda para el 2017 tendrán que ser recogidos en la iglesia después de cada misa dominical. La distribución será realizada en orden alfabético de acuerdo a los apellidos de familia durante tres fines de semana consecutivos, empezando con el fin de semana de 19 & 20 de nov.

La organización de la distribución será como lo siguiente:

Fines de Semana	Apellidos de Familia
* 19 & 20 de nov.	— A - H
* 26 & 27 de nov.	— I - P
* 03 & 04 de dic.	— Q - Z

Si no a recogen sus sobres durante el fin de semana en que son distribuidos, tendrán que recogerlos en la oficina parroquial durante horario regular de oficina.

Para mas información favor de llamar a la Oficina Parroquial.

CCE

Confirmation interviews with Ms. Estela for parents and children have already begun. These interviews are only for those who are in the SECOND LEVEL of preparation for confirmation. If you have not yet established your appointment for the interview, please contact Ms. Estela as soon as possible.

Las entrevistas de confirmación con la Sra. Estela para padres e hijos ya han comenzado. Estas entrevistas son nada mas para los que están en el SEGUNDO NIVEL de preparación para la confirmación. Si todavía no han establecido su horario para la entrevista, por favor comuníquense con la Sra. Estela lo mas pronto posible.

